

2014 年北京航空航天大学 821 英语语言文学考试大纲

英语语言文学适用于报考“050201 英语语言文学”专业和“050211 外国语言学及应用语言学”专业的考生。本试题包含两部分，分别是“必答题”部分和“选答题”部分，共五道大题，总分 150 分。考试时间为 3 个小时。以下是简要说明，所有题目都要求用英文回答。

**第一部分 必答题 (40 分)**

**第一大题：英译汉 (20 分)**

考察考生翻译实践能力。

**第二大题：汉译英 (20 分)**

考察考生翻译实践能力。

**第二部分 选答题 (110 分)**

**第三大题：简答题 (40 分，5x8) 考生从下列考题中任选一组题作答**

050211 外国语言学及应用语言学组：简要回答语言学中的基本问题，基本理论。理解基本概念、基本理论之间的关系。要求考生掌握英语语言学的基本概念；了解各概念之间的区别；了解概念在语言中的具体所指；了解英语语言学的重要组成部分。

050201 英语语言文学组：简要回答对英美文学中的基本文学术语、文学概念的理解和认知，内容涵盖文学流派、文学创作方法、文学思潮、文学现象等。

**第四大题：论述题 (40 分，4x10) 考生从下列考题中任选一组题作答**

050211 外国语言学及应用语言学组：对语言学中的一些基本理论进行辨析，并利用理论解决实际问题。就某专题做出比较全面的合乎逻辑的论述和解释。要求考生了解英语语言学中的一些浅易理论；能够运用基本理论解决语言学中的一些基本问题。

050201 英语语言文学组：对英美文学中一些基本理论问题、思潮或主题等进行论述，主要考察考生对英美文学的整体把握程度，以及英语语言表达能力、分析总结能力，内容涵盖主流英美文学作家、作品、文学难点问题和文学热点问题。

**第五大题：评述题 (30 分) 考生从下列考题中任选一组题作答**

050211 外国语言学及应用语言学组：利用翻译理论对所给出的翻译作品的翻译质量做出评判。主要考察考生对主要翻译理论的掌握程度，以及将理论与实践相结合的能力。具体要求：论述逻辑性强，语言表达准确，流畅。

050201 英语语言文学组：对文学作品语言、写作风格、思想主题、创作语境等提出新观点、新思路并加以论述。主要考察考生对文学作品和作家的认知和理解程度，能否辨识出作家、作品名称、作品人物。

建议考生可以看一下外语教学与研究出版社（2002 年）出版的《The Study of Language》；北京大学出版社（2011 年）出版的《语言学教程》（第四版）；清华大学出版社（2008 年）出版的《高级英汉翻译理论与实践》；武汉大学出版社（2003 年）出版的《英汉互译实用教程》；河南人民出版社（1993 年）出版的《英国文学简史》；上海译文出版社（1981 年）出版的《英国文学选读》；南开大学出版社（2004 年）出版的《美国文学简史》；南开大学出版社（2002 年）出版的美国文学选读。